



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

Abteilung 5 – Bildung, Kultur und Sozialwesen

Amt für Sozialwesen

Ripartizione 5 – Istruzione, cultura e servizi sociali

Ufficio Servizi Sociali

ACCOGLIENZA E ASSISTENZA CITTADINI UCRAINI A MERANO	AUFNAHME UND UNTERSTÜTZUNG UKRAINISCHER BÜRGER IN MERAN	ПРИЙОМ І ДОПОМОГА ГРОМАДЯН УКРАЇНИ В МЕРАНО
DISPOSIZIONI COVID E SANITARIE (OBBLIGATORIO PER I CITTADINI UCRAINI IN ARRIVO) Ogni persona che entra in Italia deve seguire le seguenti direttive COVID: - essere in possesso della certificazione verde (Greenpass): vaccinato (1° vaccino passato 15 giorni, 2 volte vaccinato, richiamo/booster, guarito + 1 vaccino), guarito, test molecolare (PCR) oppure antigenico – validità antigenico 24 ore, PCR 72 ore. - chi non é in possesso della certificazione verde (Greenpass): deve fare la quarantena di 5 giorni e alla fine presentare un test negativo Covid	COVID- UND SANITÄRE VORSCHRIFTEN (OBBLIGATORISCH FÜR EINREISENDE UKRAINISCHE STAATSBÜRGER) Jede Person, die nach Italien einreist, muss die folgenden COVID-Richtlinien befolgen: - im Besitz einer grünen Bescheinigung (Greenpass) sein: geimpft (1. Impfung vor 15 Tagen, 2-mal geimpft, Auffrischungsimpfung, geheilt + 1 Impfung), geheilt, Molekulartest (PCR) oder Antigentest - antigene Gültigkeit 24 Stunden, PCR 72 Stunden. - Personen, die nicht im Besitz eines grünen Zertifikats (Greenpass) sind: Sie müssen sich einer 5-tägigen Quarantäne unterziehen und am Ende einen negativen Covid-Test vorlegen	ПОЛОЖЕННЯ ПРО COVID ТА ЗДОРОВ'Я (ОБОВ'ЯЗКОВІ ДЛЯ ВСТУПНИКІВ ГРОМАДЯН УКРАЇНИ) Кожна людина, яка в'їжджає в Італію, повинна дотримуватися наступних директив COVID: - мати зелену сертифікацію (Greenpass): вакцинована (1-а вакцина пройшла 15 днів, 2 рази вакцинована, бустер/бустер, вилікувана + 1 вакцина), вилікувана, молекулярний тест (ПЛР) або антигенна – антигенна валідність 24 години, ПЛР 72 години. - ті, хто не має зеленої сертифікації (Greenpass): повинні зробити 5-денний карантин і в кінці пред'явити негативний тест на Covid
DOVE ANDARE: <u>Distretto sanitario, via Roma 3 a Merano.</u> Registrazione per ottenere codice STP (straniero temporaneamente presente) per accedere alle prestazioni sanitarie e per effettuare il tampone (Orari: 8.00-12.00 e 14.00-16.30 dal lunedì al giovedì; venerdì: 8.00-12.00): L'eventuale tampone può essere effettuato presso la <u>Caserma Julia via Caserme 4 a Merano dal lunedì al venerdì dalle ore 8.30-12.00.</u> Presso la Caserma Julia si può effettuare anche il vaccino i giorni Lunedì e Giovedì dalle 8.30-14.00	WO MAN HINGEHT: <u>Gesundheitssprengel, Romstr. 3, Meran.</u> Anmeldung zur Erlangung des STP-Codes (Temporary Resident Foreigner) für den Zugang zu den Gesundheitsdiensten und zur Entnahme des Abstrichs (Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8.00-12.00 und 14.00-16.30 Uhr; Freitag: 8.00-12.00 Uhr): Bei Bedarf kann der Abstrich in der <u>Caserma Julia in der Kasermenstr. 4</u> in Meran von Montag bis Freitag von 8.30-12.00 Uhr entnommen werden. Die Impfung wird auch in der kaserne Julia angeboten, und zwar Montags und Donnerstags von 8.30-14.00 Uhr.	КУДИ ПІТИ: <u>Район охорони здоров'я, Ромстр.</u> Реєстрація для отримання коду STP (тимчасовий резидент іноземець) для доступу до медичних послуг і взяти мазок (години роботи: з понеділка по четвер 8.00-12.00 і 14.00-16.30; П'ятниця: 8.00-12.00): При необхідності мазок можна приймати в <u>Казерма Джулія за адресою Kasermenstr. 4</u> в Мерано з понеділка по п'ятницю з 8.30 а.м до 12.00. У казармах Джулії також можна проводити вакцину в понеділок і четвер з 8.30 до 14.00



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

Abteilung 5 – Bildung, Kultur und Sozialwesen

Ripartizione 5 – Istruzione, cultura e servizi sociali

Amt für Sozialwesen

Ufficio Servizi Sociali

REGOLARIZZAZIONE (OBBLIGATORIO PER I CITTADINI UCRAINI IN ARRIVO)	INGRESSO	REGULARISIERUNG (OBLIGATORISCH FÜR UKRAINISCHE STAATSBÜRGER)	DER FÜR EINREISE EINREISENDE	РЕГУЛЯРИЗАЦІЯ В'ЇЗДУ (ОБОВ'ЯЗКОВА ДЛЯ ВСТУПНИКІВ ГРОМАДЯН УКРАЇНИ)
DOVE ANDARE: Commissariato di Polizia di Merano. Presentarsi con fotocopia del documento di identità, numero di telefono e un indirizzo email. Il Commissariato di Polizia di Merano (via Mainardo 2) é aperto al pubblico dalle 8.30 alle 12.00 dal lunedì al venerdì. Per accedere al Commissariato é necessario mostrare la certificazione verde (Greenpass) o presentare un test negativo Covid.		WO MAN HINGEHT: Polizeikommissariat Meran. Bitte bringen Sie eine Fotokopie Ihres Ausweises, Ihre Telefonnummer und eine E-Mail Adresse mit. Das Polizeikommissariat von Meran (Mainhardstr. 2) ist von Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr für die Öffentlichkeit zugänglich. Um die Polizeiwache zu betreten, muss man die Greenpass-Bescheinigung vorzeigen oder einen negativen Covid-Test vorlegen.		КУДИ ПІТИ: Поліцейський відділок Мерано. Пред'явіть собі ксерокопію вашого посвідчення особи, номера телефону та адреси електронної пошти. Поліцейський відділок Мерано (через Mainardo 2) відкритий для публіки з 8:30 до 12:00 з понеділка по п'ятницю. Для доступу до комісаріату необхідно показати зелену сертифікацію (Greenpass) або пред'явити негативний тест на Covid.
NECESSITÀ ALLOGGI		UNTERKUNFTSBEDARF		ПОТРЕБА В РОЗМІЩЕННІ
CONTATTARE: per chi necessita di alloggio immediato: Infopoint gestito dall'Associazione Volontarius, via Raiffeisen 5 a Bolzano, infopoint.ucraina@volontarius.it, tel. +39 335 5740193 (centralino infopoint). Per chi ha già trovato una sistemazione temporanea: inviare modulo reperibile sul sito internet del Comune di Merano all'indirizzo helpucraina@comune.merano.bz.it		KONTAKT: für diejenigen, die sofort eine Unterkunft benötigen: Infopoint des Vereins Volontarius, Raiffeisenstraße 5 in Bozen, infopoint.ucraina@volontarius.it, Tel. +39 335 574019. Für diejenigen, die bereits eine vorübergehende Unterkunft gefunden haben: senden Sie das Formular, das auf der Website der Stadt Meran unter helpucraina@comune.merano.bz.it verfügbar ist.		КОНТАКТ: для тих, хто потребує проживання одразу: Infopoint Асоціації Volontarius, Raiffeisenstraße 5 у Больцано, infopoint.ucraina@volontarius.it, тел.: +39 335 574019. Для тих, хто вже знайшов тимчасове житло: надішліть форму, доступну на сайті міста Мерано під helpucraina@comune.merano.bz.it.



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

Abteilung 5 – Bildung, Kultur und Sozialwesen

Amt für Sozialwesen

Ripartizione 5 – Istruzione, cultura e servizi sociali

Ufficio Servizi Sociali

BENI DI PRIMA NECESSITÀ	GRUNDBEDÜRFNISSE	ТОВАРИ ПЕРШОЇ НЕОБХІДНОСТІ
VESTIARIO: DOVE ANDARE <u>Tenda Abram</u> , via Roma 1, martedì e venerdì dalle 16.00 alle 18.30 (previa registrazione). Per ulteriori informazioni contattare il n. +39 389 23 537 42. <u>KIMM</u> , via Parrocchia 2 (previa registrazione). Per ulteriori informazioni contattare il n. +39 348 77 485 81. <u>Gruppo parrocchiale S. Nicolò Merano</u> , Merano Parrocchia S. Nicolò, Vicolo Passiria 3. Lunedì ore 8.30 – 11.00, mercoledì e venerdì ore 14.30 – 17.00. Per ulteriori informazioni contattare il n. 0473 230247.	KLEIDUNG: WOHIN MAN GEHT <u>Tenda Abram</u> , Romstr. 1, Dienstags und Freitags von 16.00 bis 18.30 Uhr (Bei Anmeldung). Für weitere Informationen rufen Sie bitte die Nummer +39 389 23 537 42 an. <u>KIMM</u> , Pfarrgasse 2 (Bei Anmeldung). Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte die Nummer +39 348 77 48581. <u>Pfarrgruppe S. Nikolaus Meran</u> , Meran Pfarrgruppe S. Nikolaus, Passeiertal 3. Montags 8.30 - 11 Uhr, Mittwochs und Freitags 14.30 - 17.00 Uhr. Weitere Informationen erhalten Sie unter 0473 230247.	ОДЯГ: КУДИ ПІТИ <u>Абрам Намет</u> , Romstr. 1, вівторок і п'ятниця з 16.00 до 18.30 (при реєстрації). Для отримання додаткової інформації, будь ласка, зателефонуйте за номером +39 389 23 537 42. <u>KIMM</u> , через Parrocchia 2 (при реєстрації). Для отримання додаткової інформації, будь ласка, зв'яжіться з +39 348 77 48581. <u>Парафіяльна група Святого Миколая Мерано</u> , Мерано Парафія група С. Ніколо, Пасеєр-Веллі 3-й понеділок 8.30 - 11 ранку, середа і п'ятниця 2.30 вечора - 5.00 вечора Для отримання додаткової інформації, будь ласка, зателефонуйте 0473 230247.
ALIMENTARI: DOVE ANDARE <u>Tenda Abram</u> , via Roma 1, giovedì 15.00 – 16.00 (previa registrazione). Per ulteriori informazioni contattare il n. +39 389 23 537 42. <u>KIMM</u> , via Parrocchia 2 (previa registrazione). Per ulteriori informazioni contattare il n. tel. +39 348 77 485 81	LEBENSMITTEL: WOHIN MAN GEHT <u>Tenda Abram</u> , Romstr. 1, Dienstag und Freitag von 16.00 bis 18.30 Uhr (Bei Anmeldung). Für weitere Informationen rufen Sie bitte die Nummer +39 389 23 537 42 an. <u>KIMM</u> , Pfarrgasse 2 (Bei Anmeldung). Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte die Nummer +39 348 77 485 81	ПРОДУКТИ: КУДИ ПІТИ <u>Абрам Намет</u> , через Roma 1, вівторок і п'ятницю з 16.00 до 18.30 (при реєстрації). За додатковою інформацією звертайтеся до +39 389 23 537 42. <u>KIMM</u> , через Parrocchia 2 (при реєстрації). Для отримання додаткової інформації зв'яжіться з п. Телефон +39 348 77 485 81.
ASSISTENZA SANITARIA: DOVE ANDARE Fino a nuova indicazione: Pronto soccorso ospedale di Merano, via Rossini 5	GESUNDHEITSFÜRSORGE: WOHIN MAN GEHT Bis auf weiteres: Notaufnahme des Krankenhauses Meran, Rossinistraße 5	ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я: КУДИ ПІТИ До подальшого повідомлення: Відділення невідкладної допомоги лікарні Мерано, через Rossini 5